

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



FOURNITURES SCOLAIRES

La rentrée se prépare

Rush dans les grandes surfaces

PAGE 3

© Stéphanie de Boutray



Le rendez-vous des associations

FORUM Sport, culture, jeunesse, soutien social, solidarité internationale... Venez découvrir la diversité du monde associatif bobignyien samedi 9 septembre. PAGES 6 ET 7



© Henri Perrot

© Stéphanie de Boutray

© Stéphanie de Boutray

© Stéphanie de Boutray



Le bucolique Été balbynien



Des ateliers de jardinage de la Prairie du canal aux promenades au Parc de la Bergère en passant par les jeux pour enfants à la forêt de Bondy, ou encore la visite des jardins du château de Versailles, l'Été balbynien avait, en ce mois d'août, un côté très bucolique. En effet, la ferme écologique éphémère animée par La Sauge, au 55 rue de Paris, a accueilli, les week-ends, des ateliers de mise en bocaux des légumes. Toujours les week-ends, les navettes fluviales faisaient escale au port de loisirs de La Bergère, déposant ou embarquant de nombreux passagers. Les visiteurs ont apprécié le cadre féerique du parc où les après-midi se terminaient en concert, avec les formations Soukmachines et la Manufacture

111. L'Été balbynien c'était aussi l'animation dans les centres de loisirs (sur site, ou à l'occasion de sorties, comme celle à la forêt de Bondy). Le service municipal de la jeunesse a, lui, convié les familles au château de Versailles, pour admirer la célèbre galerie des Glaces, les appartements du roi et de la reine, ou encore les jardins à la française créés par Le Nôtre. Même si le temps n'était pas au beau fixe, ce samedi 12 août, les retraités balbyniens ont savouré la sortie à Saint-Valéry, dans la baie de Somme, à l'occasion de la fête de la mer. Notons qu'un dernier rendez-vous de l'Été balbynien attend les habitants de l'Abreuvoir, ce vendredi 25 août, sur le terrain d'Oslo, à l'occasion d'un repas de quartier, à 19 h 30, suivi d'un ciné en plein air, à 22 h. **K.N.**



Photos : Stéphanie de Boutray



Travaux dans les écoles

CHANTIER Comme chaque année, la Ville entreprend des travaux dans les écoles pendant que les élèves sont en vacances. Revue de détails.

La municipalité profite des vacances d'été pour entreprendre des travaux dans les écoles. Ils ont d'ores et déjà commencé par la réfection des toitures dans les écoles Édouard-Vaillant, Eugène-Varlin et Paul-Langevin, avec également des interventions ponctuelles sur les garde-corps de sécurité des toits des écoles Hector-Berlioz, Anne-Frank, Jean-Jacques-Rousseau, Molière, Jean-de-La-Fontaine, Paul-Éluard et Paul-Vaillant-Couturier. Les ouvriers ont aussi attaqué le remplace-

ment des portes coupe-feu des escaliers dans les élémentaires Auguste-Delaune, Marcel-Cachin, Marie-Curie, Paul-Éluard, Paul-Vaillant-Couturier, Jean-Jacques-Rousseau et Molière. Des classes des écoles Jacques-Decour, Jean-Jaurès et Marcel-Cachin (maternelle) vont aussi être entièrement repeintes. Au même titre que l'office de la maternelle Marcel-Cachin et que les sanitaires dans la cour des écoles Édouard-Vaillant et Eugène-Varlin. Enfin, des travaux de désamiantage sont en cours en vue de la pose d'un sol neuf à l'école Romain-Rolland et dans un bâtiment de stockage de Paul-Langevin, qui devrait à terme être transformé en gymnase. Des interventions d'étanchéité sont par ailleurs prévues dans les écoles Paul-Éluard, Auguste-Delaune 1, Marie-Curie et Romain-Rolland. À noter que le conseil départemental, chargé de l'entretien des collèges, a entamé de son côté des travaux à Auguste-Delaune, afin d'agrandir la salle des professeurs, d'y créer une cuisine ainsi qu'une salle informatique. **F.P.**



© Serge Barthe

Infos pratiques

Quotient familial

Le quotient familial permet d'obtenir, pour s'inscrire aux activités municipales, des tarifs adaptés aux ressources de la famille : restauration scolaire en maternelle, activités périscolaires, conservatoire Jean-Wiener, activités sportives, centres de loisirs et autres séjours vacances. Il est grand temps pour les retardataires de le faire établir, au centre communal d'action sociale (CCAS) ou dans les mairies annexes.

Plus d'infos sur www.bobigny.fr.

→ CCAS. Hôtel de ville - 1^{er} étage. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30. Tél. : 01 41 60 95 09 et 01 41 60 94 76.

Temps périscolaires

À défaut d'inscription, les enfants ne pourront pas bénéficier des activités périscolaires. Adressez-vous au service Relations avec les usagers à l'hôtel de ville (1^{er} étage) pour inscrire vos enfants aux différents temps pé-

riscolaires (restauration, accueil du matin, soutien scolaire et loisirs éducatifs, etc.) Ou connectez-vous à Espace famille sur www.bobigny.fr

Dédoublage des CP

En vue de la réforme des CP, Bobigny lancera à la rentrée, avec l'Éducation nationale, une campagne d'information auprès des parents sur le dédoublement des classes de CP dans les écoles en zone d'éducation prioritaire. « Lorsqu'un local aménagé est disponible, il pourra être utilisé. Lorsqu'aucun local n'est disponible, il y aura deux maîtres par classe », écrivaient le maire, Stéphane De Paoli, et le directeur départemental de l'Éducation nationale, Christian Wassenberg, dans un courrier aux parents d'élèves, en juillet dernier. La volonté municipale est de mener tout au long de l'année scolaire 2017-2018 « une réflexion globale, école par école ».

Remplir les cartables

RENTREE Habitues ou novices – pour celles dont le premier enfant arrive en CP –, les familles affluent dans les grandes surfaces, listes des fournitures scolaires en main.



© Stephane de Bourtray

Cahiers, crayons, feutres, etc. Les courses de rentrée mobilisent les familles.

À quelques jours de la rentrée, le rush est palpable dans cette grande surface balbynienne de l'avenue Jean-Jaurès. Souvent accompagnés de leurs enfants, les parents s'affairent dans les rayons. Ils recherchent le cahier à spirale et à petits carreaux, soupèsent la règle de 30 centimètres pour s'assurer de sa robustesse, repèrent le stylo à bille de qualité, pas trop cher si possible, etc. « C'est un véritable jeu de piste. Ça fait une heure et demie que je suis là, je viens à peine de terminer », souffle enfin Mme Diarra. Escortée de Habibata (entrant au collège) et de Djibril (CP), la maman passe d'une liste à l'autre au fur et à mesure qu'elle progresse dans les rayons de fournitures scolaires. Ses enfants l'aident à choisir les articles, mais elle décide « en fonction du prix », fait-elle remarquer. Un peu

plus loin, Samia est quelque peu contrariée par la rareté des offres en lots. « Je préfère constituer des réserves pour Killian (CM2) et Leïna (5^e) », développe la maman qui a déjà acheté, sur Internet, les cahiers en gros volumes. « C'est plus économique », soutient-elle. Tout heureux de l'entrée de leur premier enfant en CP, les parents de Kenzi découvrent « avec un certain plaisir » ce parcours dans les rayons : « Nous choisissons ce qui nous paraît de qualité pour durer toute l'année ». Mariam, elle, scrute minutieusement les prix pour « faire des économies sur les fournitures scolaires », afin d'« acheter des articles de sport de marque » à sa fille entrant en 5^e. Cette année, la rentrée coûtera légèrement plus cher qu'en 2016, selon l'association Familles de France. Le coût pour un élève de 6^e est passé de 190,24 € à 191,73 €, soit une hausse de 0,78 %. **KARIM NASRI**

Un atelier de théâtre pour les 10-12 ans

En partenariat avec la compagnie Entrées de jeu, la MC 93 propose un atelier de théâtre semestriel pour les jeunes Balbyniens âgés de 10 à 12 ans. La première session aura lieu de septembre à décembre et la seconde de janvier à mai. Les cours se dérouleront tous les jeudis de 17 h 15 à 19 h 15. Ils s'accompagneront d'une visite de la Maison de la culture et de la possibilité de voir deux spectacles. Attention, le nombre de places est limité ! Le tarif par enfant pour chaque période est de 25 €, à régler au moment de l'inscription.

→ Renseignement et inscription : Pauline Maître, au 01 41 60 72 69 ou rp@mc93.com.

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78.

Site : www.magic.cinema.fr TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

24 > 29 août

Les As de la jungle

→ JEU 14H30 CL/ VEN 14H30 CL/ LUN 14H30 CL/ MAR 14H30 CL.

Ozzy, la grande

évasion (JP, DÈS 5 ANS)
→ JEU 14H30 CL/ VEN 14H30 CL/ 16H15/ SAM 14H15/ 16H15/ LUN 14H30 CL/ MAR 14H30 CL.

Valérien et la cité des mille planètes

→ JEU 16H15 3D/ 18H30 2D/ VEN 12H 2D/ 20H 3D/ SAM 14H30 3D/ 17H 2D/ DIM 15H 2D/ LUN 18H 2D/ MAR 17H 2D.

La Planète des singes -Suprématie

→ JEU 20H45 2D/ VEN 17H 2D/ 16H15/ SAM 20H 3D/ DIM 17H15 2D/ LUN 17H 3D/ 20H 2D/ MAR 17H 2D.

Été 93 VOSTF

→ JEU 16H15/ VEN 20H15/ SAM 18H15/ DIM 15H15/ LUN 16H15/ MAR 20H30.

Une femme fantastique VOSTF

→ JEU 18H15/ 20H15/ VEN 12H VLM/ 18H15/ SAM 20H15/ DIM 17H LUN 20H15/ MAR 18H30.



30 août > 5 sept

Cars 3 (JP, DÈS 4 ANS)

→ MER 14H30 CL/ JEU 14H30 CL/ VEN 14H30 CL/ SAM 14H15/ DIM 15H15.

Bigfoot Junior

(JP, DÈS 6 ANS)
mer 14h30/ 16h15/ jeu 14h30/ 16h15/ ven 14h30/ 16h15/ sam 14h/ 16h/ Dim 15h.

120 battements par minute

→ MER 16H30 19H30/ JEU 19H30/ VEN 12H/ 16H30/ 20H/ SAM 18H/ 20H30/ DIM 17H/ LUN 18H/ 20H30/ MAR 18H/ 20H30.

Que Dios nos perdone VOSTF

→ MER 20H/ JEU 18H30/ VEN 12H VLM/ SAM 16H15/ 20H30/ DIM 17H15/ LUN 18H15/ MAR 20H15.

Une vie violente

→ JEU 16H30/ 20H45/ VEN 19H30/ SAM 18H30/ LUN 20H30/ MAR 18H15.

RETRAITÉS

Sorties de rentrée

Les inscriptions pour les sorties de septembre sont ouvertes de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 dans les mairies annexes et au CCAS (Hôtel de ville).

■ **Braderie de Lille.**

Samedi 2 septembre. 50 places. Participation : 7 €.

■ **Parc zoologique de Cerza.**

Mardi 26 septembre. 50 places. Participation : 37 €.

Cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière de La Courneuve le **mercredi 6 septembre**. Rendez-vous : Angle rue Gallieni/ Victor-Hugo à 13h55, Passerelle à 14h, Croizat à 14h10, Chambre de commerce à 14h15, Sépard à 14h 20, Six-Routes à 14h25, Monmousseau à 14h30, Étoile à 14h40, Racine à 14h45.

Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 50 ou 93 33.



LE MAIRE VOUS REÇOIT

La permanence du maire **Stéphane De Paoli** reprendra en septembre sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.



POLICE MUNICIPALE. Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

MAIRIES ANNEXES Horaires en août

Les mairies annexes Racine et Epstein seront ouvertes alternativement du 1^{er} août au 1^{er} septembre :

• **Mairie annexe Racine :** Lundi et vendredi de 8h45 à

11h45 et de 13h30 à 17h30 ; mercredi de 13h30 à 17h30.

• **Mairie annexe Epstein :** mardi et jeudi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 ; mercredi de 8h45 à 11h45.

PERMANENCES Adjointes de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sépard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit en mairie uniquement :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye vous reçoit :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :

■ **Pas de permanence au mois d'août.**

PROPRETÉ Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20h la veille de la collecte ou impérativement avant 6h le jour de la collecte.

■ **Vendredi 25 août** pour le secteur 4.

■ **samedi 26 août** pour le secteur 3.

■ **Lundi 28 août** pour la cité de l'Abreuvoir.

■ **Vendredi 1^{er} septembre** pour le secteur 2.

■ **lundi 4 septembre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul Vaillant-Couturier et Étoile.

■ **Lundi 28 août et lundi 4 septembre** pour les cités Chemin-Vert, Karl Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

DÉCHETS DANGEREUX

Peintures, désherbants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques et dangereux pour l'homme et l'environnement. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète que vous retrouverez : Le samedi 2 septembre de 10h à 12h, près du marché de la Ferme et de 14h à 16h, près du marché Édouard-Vaillant.

Le jeudi 7 septembre de 10h à 12h à la Mairie de proximité Jean-Racine et de 14h à 16h sur le mail Jean-Rostand, rue Sigmond-Freud.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 27 AOÛT
• **Pharmacie Nigelle**
144 rue Roger-Salengro, Drancy.
01 48 30 24 74.

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE
• **Pharmacie de Drancy** 38 av. Henri-Barbusse, Drancy.
01 48 30 03 27.

URGENCES
DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
• **Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.**
17, av. Henri-Barbusse à Bobigny. Appeler le 15.

RENTRÉE 2017-2018

Inscription cathéchisme

• **Quartier de l'Abreuvoir :** samedis 9 et 16 septembre de 13h à 17h. Église Notre-Dame-de-Bonsecours, 25 rue de Rome.

• **Quartier centre-ville :** samedis 9 et 16 septembre de 14h à 17h. Église Saint-André, 7 rue Oum-Kalsoum.

• **Quartier Pont de Pierre :** dimanches 10 et 17 septembre de 12h à 13h. Église de Tous Les Saints, 1 avenue de l'Illustration.

Les habitants de l'Étoile et Grémillon sont invités à s'inscrire à l'église de Tous Les Saints.



LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

La permanence du député **Jean-Christophe Lagarde** reprendra en septembre.

BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Rédacteur en chef **Hervé Couilleaux-Théotime** (7805) → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie **Daniel Georges** (7801) → Conception graphique, direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Speker** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine :** 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/ 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud :** 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein :** Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39 • **Mairie annexe Chemin-Vert :** 9-19, rue du Chemin-Vert • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook *ville de Bobigny*, Twitter *@villedebobigny* • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population :** Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement :** 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire :** 1-7, rue de la Gaité : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny :** 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit depuis un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble :** 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz :** 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile :** 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.

Collecte spéciale déchets verts

ENVIRONNEMENT Le ramassage des déchets de jardinage se fait gratuitement devant chez vous. Il suffit de respecter quelques règles.



Des sacs biodégradables sont à votre disposition à la mairie annexe Chemin-Vert.

On les appelle les déchets « verts » ou « végétaux ». Ce sont les feuilles mortes, les résidus d'un taillage de haies, l'herbe coupée, ou encore des fleurs fanées... Bref tout ce qu'on trouve dans un jardin après un bon coup de sécateur ou le passage d'une tondeuse à gazon. La fin de l'été et l'automne sont les meilleurs moments pour entretenir son jardin et cela peut produire une grande quantité de déchets. Que pouvez-vous en faire ? Il faut rappeler que même si vous avez un très grand jardin, y brûler vos déchets verts est totalement interdit et peut être puni d'une amende pouvant aller jusqu'à 450 €. Plusieurs solutions alternatives sont proposées par Est ensemble, qui assure la collecte et le traitement des déchets.

DEVANT CHEZ VOUS. La première est la collecte devant chez vous. Ce service est gratuit, mais il faut respecter quelques règles. Les branchages peuvent être mis en fagots à part ou bien, comme le reste des déchets verts, dans un des sacs biodégradables prévus à cet usage. Vous pouvez récupérer ces sacs gratuitement sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, à l'accueil de la mairie annexe de Chemin-Vert. Les sacs sont ensuite transportés vers une plate-forme où

ils sont transformés en compost, qui sera utilisé en agriculture.

COMPOSTEZ! La seconde option est d'utiliser votre composteur, fourni gratuitement par Est ensemble. Vous pourrez y mettre au fur et à mesure vos déchets verts bien secs. Cela améliorera la teneur en carbone du compost des déchets de cuisine qui, eux, produisent de l'azote. Le compost sera ainsi mieux équilibré et plus riche. Une formation gratuite de deux heures vous sera même proposée par un maître-composteur qui vous donnera des conseils utiles pour bien démarrer. Mais, sauf à les passer d'abord au broyeur, vous ne pouvez pas mettre dans le bac à compost de trop grosses branches et celles qui font plus d'1,50 m et plus de 5 cm de diamètre ne seront pas collectées au porte-à-porte.

DÉCHETTERIES. Troisième solution : vous rendre dans l'une des trois déchetteries (Bondy, Montreuil ou Romainville) qui prendront gratuitement vos déchets verts.

SYLVIE SPEKTER

→ La collecte a lieu jusqu'au mardi 28 novembre (secteur ouest) et jusqu'au mercredi 29 novembre (secteur est).

→ Pour les sacs : mairie annexe Chemin-Vert, 9-19 rue du Chemin-Vert, du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h.

Modernisation des issues de secours de l'A86

TRAVAUX Désormais évacué de ses occupants, le tunnel de Bobigny est fermé jusqu'au 31 août.

Mettant à profit la période de baisse du trafic, la direction des routes d'Île-de-France (Dirif) a fermé à la circulation, durant tout le mois d'août, le tunnel de Bobigny, soit le tronçon de l'A86 passant sous le mail François-Mitterrand. Le but ? Accélérer les travaux de modernisation du dispositif de sécurité du tunnel (issues de secours, équipements de désenfumage, etc.). Le chantier a été précédé de l'évacuation des locaux techniques de l'ouvrage, où de nombreux Afghans et Pakistanais, notamment, avaient trouvé refuge. Pour rappel, la Ville de Bobigny avait, à plusieurs reprises, alerté l'État sur les risques qu'engendrerait l'obstruction des issues de secours de l'A86 en cas d'incident, ainsi que sur les dures conditions de vie des personnes installées

dans ces accès débouchant sur le mail François-Mitterrand. L'hiver dernier, le maire avait accompagné les jeunes du service municipal de la jeunesse au cours d'une maraude pour distribuer nourriture et vêtements chauds aux migrants de l'A86. Ce fut l'occasion pour Stéphane De Paoli de déplorer le fait que l'État n'ait pas pris en considération les demandes de la Ville. « Nous n'avons pas les moyens de leur venir en aide, contrairement à l'État. Nous essayons malgré tout (...) de leur apporter au moins un peu à manger pendant cette période de grand froid. C'est la moindre des choses », avait alors déclaré le maire. Maintenant que les issues de secours ont été évacuées en raison des travaux, le maire souhaite voir l'État apporter des solutions pérennes, afin d'éviter des squats similaires sur le territoire.

K. N.

Beau parcours des Louves en bleu

Qualifiée haut la main pour les demi-finales du Mondial de rugby après avoir battu le Japon, l'Australie et l'Irlande, l'équipe de France s'est finalement inclinée, mardi 22 août, contre l'Angleterre, championne du monde en titre. Non sans avoir démerité. Alors, à défaut d'une finale, qui aurait

été une première, les Bleues affronteront les États-Unis, samedi 26 août, pour la troisième place. Rappelons que deux Balbyniennes figuraient dans le groupe : Julie Annery et Caroline Ladagnous, qui a marqué quatre essais, dont deux contre l'Irlande. Et une troisième Louve, la troisième ligne Comba Diallo, avait même été appelée en renfort pour pallier le forfait de Céline Ferer, blessée au bras pendant les matches de poules. La joueuse de Bobigny était arrivée à Belfast dès samedi pour prendre part aux entraînements de préparation de la demi-finale. D. G.



Diffusion du match à la Maison du rugby.

© Stéphanie de Bourtray

En bref

Commémoration

Les cérémonies commémoratives de la Libération de Paris et de Bobigny se dérouleront samedi 2 septembre au cimetière musulman (11 h 30), au cimetière communal (12 h) et sur le parvis de l'hôtel de ville (12 h 30).

→ Rendez-vous car sous la passerelle de l'hôtel de ville à 10 h 45.

Rue de Montfort et allée de la République

Des travaux de raccordement au réseau d'assainissement et de création d'un plateau surélevé pour ralentir la vitesse de circulation aux abords du lycée Alfred-Costes sont en cours. Ils nécessitent la mise en impasses provisoires, jusqu'au 1^{er} septembre, de la rue de Montfort et de l'allée de la République.

Samedi 9 septembre C'est la rentrée des associations !

FORUM Voilà le moment parfait pour choisir ses loisirs de l'année, découvrir ce qui se fait dans son quartier, dans sa ville, pour s'amuser ou se dépenser, prendre soin de soi ou s'entraider.

Près d'une centaine d'associations vous donnent rendez-vous le samedi 9 septembre à l'occasion de leur Forum de rentrée. L'édition 2017 de cette manifestation promouvant la vitalité et la diversité du tissu associatif balbrynien présente plusieurs nouveautés. D'abord, le Forum se déploiera sur un espace relativement plus vaste : mail de l'hôtel de ville, place Rabin-et-Arafat et salle Pablo-Neruda. Ensuite, les stands des participants seront regroupés par grands thèmes afin de faciliter l'identification, par le pu-

blic, des domaines d'interventions de chaque association. C'est ainsi que les bénévoles du monde des sports investiront le mail de l'hôtel de ville où une scène centrale permettra de suivre les démonstrations sportives. La place Rabin-et-Arafat verra, elle, l'installation des associations œuvrant pour le soutien social, la solidarité internationale et les loisirs solidaires, ainsi qu'un espace restauration. Enfin, les associations culturelles et jeunesse/éducation rencontreront leur public salle Pablo-Neruda dont les équipements techniques permettront des inter-



© Stéphanie de Bourtray



© Stéphanie de Bourtray

ventions scéniques de haute tenue (danse, théâtre, diaporamas). Vous souhaitez pratiquer une activité sportive, vous avez une passion à partager ou vous cherchez une cause dans laquelle vous engager? Rendez-vous le samedi 9 septembre à l'incontournable Forum des associations.

K. N.

1/ Mail de l'hôtel de ville

SPORT

→AC Bobigny 93 rugby →ACCB danse country →Académie de football de Bobigny →Amicale basket ball + →ASPB →Bobigny boxing 93 →Bobigny taekwondo club →Bovélo →Bujinkan →Entre'L fitness →Kza latina →Shoot'sports →Sporting club de Bobigny →Karaté →Athlétic club de Bobigny [Aïkido, Athlétisme, Badminton, Basketball, Boxe savate, Capoeira, Danse, Escalade, Escrime, Gymnastique, Haltero musculation, Handball, Hockey subaquatique, Judo, Karaté, Natation, Plongée, Activités pour les plus de 50 ans, Tennis, Tennis de table, Triathlon].

Au programme

14h → 14h 15

» **OUVERTURE OFFICIELLE DU FORUM PAR MONSIEUR LE MAIRE.**

14h 15 → 15h 15

Salle Pablo-Neruda

» **DÉMONSTRATIONS DES ASSOCIATIONS CULTURELLES**

- 1- K'za Latina (salsa et zumba)
- 2- Oro (danse folklorique)
- 3- Harambe (reggae)
- 4- Sigui Diya (danse africaine)
- 5- Bomoyi (diaporama et présentation orale)
- 6- Crescendo (théâtre)
- 7- Afro Caraibbean Vibration (chant afro)

15h 15 → 15h 25

» **DÉAMBULATION DE LA FANFARE**

15h 25 → 16h 45

Mail de l'hôtel de ville

» **DÉMONSTRATIONS DES ASSOCIATIONS SPORTIVES**

- 1- ACB Aikido
- 2- Bobigny Taekwondo Club
- 3- Bujinkan
- 4- ACB Boxe
- 5- Shoot'Sports
- 6- ACCB Danse Country
- 7- ACB Karaté
- 8- Bobigny Boxing 93
- 9- ACB Escrime
- 10- Sporting Club de Bobigny Karaté

16h 45 → 17h 40

Salle Pablo-Neruda

» **DÉMONSTRATIONS DES ASSOCIATIONS CULTURELLES**

- 1- ASIF (danse folklorique)
- 2- Uwasi des îles (danse traditionnelle)
- 3- Star Eyes (musique urbaine)
- 4- Aide médicale au Congo (danse africaine)
- 5- EJSEP (danse)
- 6- Commun'Arts (pop et jazz)

Chaque démonstration dure de cinq à dix minutes.

ESPACE ENFANCE JEUNESSE
Structures gonflables

Mail de l'hôtel de ville

STANDS
SPORT

SCÈNE DÉMONSTRATIONS

Hôtel
de
ville

Salle Pablo-Neruda

SCÈNE DÉMONSTRATIONS

STANDS
JEUNESSE
ÉDUCATION

STANDS
ASSOCIATIONS
CULTURELLES



© Stéphanie de Bourtray

3/Salle Pablo-Neruda

ASSOCIATIONS CULTURELLES

→ Afro caribbean vibration
→ Baguette d'or → Bobign'îles
→ Commun'arts → Dhaweyn
gospel music → Fleurs Karaïb
Harambe → Kza lati → LTD United
→ Oro troupe de danse serbe
→ Star Eyes → United Sikh
→ Council of France

JEUNESSE / ÉDUCATION

→ ADOS → ASIF → Apo-G → Bomoyi
→ Crescendo → Jeunesse ambi-
tieuse → Kyerozen → La grande
Ourse → MEJLESS → Science
ouverte



© Stéphanie de Bourtray

Place Rabin/Arafat

ESPACE RESTAURATION

STANDS
SOUTIEN
SOCIAL

STANDS SOLIDARITÉ
INTERNATIONALE

STANDS LOISIRS
SOLIDAIRES

2/Place Rabin/Arafat

SOUTIEN SOCIAL

→ Les sentinelles → Africains de Bobigny → Diaconale protestante → Dashmesh Sikh Academy Paris → Femmes relais → IMAD → Juris secours → Les amis de l'Étoile → Les amis de Tito → Les sentinelles de l'Abreu → MRS 93 → SD franco-serbe → Secours populaire → Sigui Diya → UNAFAM → Uwasi des îles → Vie libre

LOISIRS SOLIDAIRES

→ Bila Nutri club → Bouquet de loisirs → Libres et gonflés → Tous ensemble pour réussir

SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

→ Agir pour le développement en Haïti → AFMA → Aide médicale au Congo → Croix rouge → EJSEP → Mouvement de la paix → Sol en si

ESPACE RESTAURATION

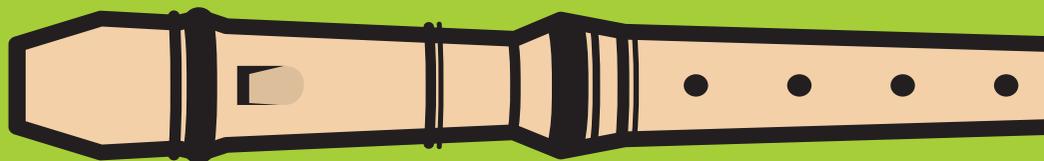
→ Dioungo Keneya
→ Saveur créole plus
→ Vita



© Stéphanie de Bourtray



♦ L'annuaire des associations sur bobigny.fr



Rentrée 2017

Anticipez vos inscriptions !

Restauration scolaire

Accueil de loisirs

Soutien scolaire et loisirs éducatifs

École municipale des sports

- › Service relations avec les usagers ou dans les mairies annexes
- › Service des activités physiques et sportives
- › Conservatoire Jean Wiéner
- › Démarches et pré-inscriptions en ligne sur bobigny.fr



www.bobigny.fr